

主題節目

第15屆台灣國際紀錄片影展  
柯琳瑟沃在狂亂中SLAY 🍷

TFAI 選映

關於電影的電影  
童心電影院  
免費放映

TFAI 2026 PROGRAM GUIDE  
MAY VOL.48

05

月



國家影視聽中心月訊



國家電影及視聽文化中心  
TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE



## 目錄 CONTENTS

- 2 關於 TFAI / 會員  
ABOUT TFAI, TFAI MEMBERSHIP
- 3 時間圖書館 / 當月主題選輯  
LIBRARY
- 4 票務資訊  
TICKETING
- 6 參觀資訊  
VISIT TFAI
- 7 場次表  
SCHEDULE
- 12 活動  
EVENTS
- 15 主題節目  
MAIN PROGRAM  
第 15 屆台灣國際紀錄片影展  
15th Taiwan International  
Documentary Festival  
柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY 🙌  
Coline Serreau: Pure Slay
- 24 TFAI 選映  
TFAI PICKS

## 關於國家電影及視聽文化中心 ABOUT TFAI

是博物館，是電影院，更是樂於互動的文化交流空間

國家電影及視聽文化中心始於 1978 年，前身為財團法人「國家電影中心」及「國家電影資料館」，2021 年正式搬遷至新莊場館，目前為台灣唯一專門典藏影視聽資產的行政法人機構，肩負典藏、修復、研究、推廣四大任務。場館設有高規格專業影廳、電影專門圖書館、常設展覽空間、書店及餐廳，並常態舉辦影展放映、工作坊、教育活動、講座及展覽等，藉由文化資產所蘊含的創意與歷史軌跡，向大眾推廣影視聽內容的豐富性，促進多元文化的交流與認同。

Founded in 1978, the Taiwan Film and Audiovisual Institute (TFAI) is Taiwan's leading independent public institution dedicated to preserving film heritage. With a collection of nearly 18,000 films and over 200,000 artifacts, TFAI enhances public engagement through restoration, research, and year-round screenings, workshops, and educational activities. Its new venue, opened in 2021, features high-quality theaters, a film library, exhibitions, a bookstore and a restaurant, offering an immersive cinematic experience.



## 成為影視聽中心會員 TFAI MEMBERSHIP

- 申請辦法 | 1F 服務櫃檯現場辦理，或線上申辦
- 市民優惠 | 新北市市民憑身分證，享年費折抵 NT\$300 (僅供現場辦理)



申請會員

<p><b>時間證人 Time Keeper</b> 基本會員 入會費 NT\$300，效期一年</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 享會員電影票價優惠</li> <li>- 不定時場館活動報名優惠</li> <li>- 贈中心電影兌換券一張</li> <li>- 可於時光圖書館內閱覽及觀賞視聽資料，及使用個人視聽座位</li> </ul>	<p><b>時間旅人 Time Traveler</b> 進階會員 入會費 NT\$1000，效期五年</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 享會員電影票價優惠</li> <li>- 不定時場館活動報名優惠</li> <li>- 贈中心電影兌換券十張</li> <li>- 每年生日當月可領取一張電影兌換券</li> <li>- 可於時光圖書館內閱覽、觀賞視聽資料、非特藏書籍外借，及使用個人視聽座位及團體視聽室</li> </ul>
--	---

## 時間圖書館 LIBRARY

開放時間 | 週三至週日 11:00-20:00 詳細使用須知可於官網查詢 lib.tfai.org.tw



更多館藏

影視聽專門圖書館，專注於收藏與電影、電視、廣播相關書籍、期刊、劇本及影片資料等，館藏約三萬餘件，為影視研究者、學生與愛好者提供豐富的學術與歷史資源。館內設有圖書期刊閱覽區、個人與團體視聽空間，提供會員視聽服務及相關書籍展示，更不定期策劃與當月節目相關內容展區。

TFAI's Film Library is a specialized archive housing books, journals, scripts, and film-related materials, serving as a key resource for researchers, students, and film enthusiasts. Closely integrated with TFAI's work in restoration, festival programming, and academic research, the library plays a vital role in preserving and promoting audiovisual heritage while supporting exhibitions, screenings, and educational activities.

### 當月主題選輯

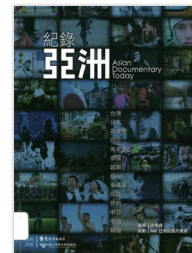
TIDF 台灣國際紀錄片影展今年邁入第 15 屆，將匯集超過百部精彩作品盛大展開；呈現歷年風景的影展手冊，也完整地保存在時間圖書館。再見真實的場域不僅在光影之中，書頁之間的紀錄也待眾人進館一同探索。

### 紀錄亞洲 Asian Documentary Today

作者 | 游惠貞  
出版 | 遠流出版公司

本書問世前，市面上幾乎沒有帶領認識亞洲紀錄片歷史與現況的專書，「亞洲紀錄片連線」的委員們排除萬難，在 2012、2014 年分別推出此書的英文與中文版。書中包含兩部分，其一為 11 篇亞洲各國紀錄片概況的專文，其二是 10 篇各地紀錄片工作者的訪談。本書期許讀者可系統、全面性地了解亞洲各國的紀錄片發展史，進而窺見這些國家既多元又形似的發展軌跡。

# 認識亞洲 # 歷史與現況



索書號 492.7540

### The Afterlife of Palestinian Images: Visual Remains and the Archive of Disappearance

作者 | Azza El-Hassan  
出版 | Palgrave Macmillan

世人對一個民族文化的印象與理解，其原生檔案和再創造影像都是重要的媒介。本書透過當地電影製片人兼研究員 Azza El Hassan 的視角，探討了巴勒斯坦在經過殖民暴力掠奪後，其殘存的本土影像檔案從基本價值到創作倫理的問題，並在書末提出建議。本書對於被記錄者，能幫助其理解影像缺失對他們的影響；對於影像創作與研究者，則可以視為具創傷背景影像的處理與研究範例。

# 形象再造 # 掠奪與殘存



索書號 932.142 E37



## 票務資訊 TICKETING

售票平台	 <b>OPENTIX</b> 兩廳院文化生活	<b>OPENTIX 兩廳院文化生活</b> 售票平台 <a href="http://www.opentix.life">www.opentix.life</a>	 線上購票
單場票券	<b>全票：220 元/張</b> <b>會員票、學生票：180 元/張</b> <b>優待票：110 元/張</b>		 TIDF 票價資訊
本月套票	<b>任選 5 月檔期 6 張票 (不含 TIDF 台灣國際紀錄片影展、童心電影院)</b> <b>特價 990 元</b>		
童心電影院	<b>天鵝湖公主芭比、真假公主芭比</b> <b>優待票：110 元/張</b>		
免費放映	<b>香蕉天堂</b> 每人每場限索兩張，各場次開演前一小時可至現場櫃檯免費索票。 唯 12:00 前開演場次可於開演前 30 分鐘索票，數量有限，索完為止。		
文化幣特選場	<b>一個寶包三個爸   05.16 SAT 14:00 P.28</b> <b>綠星人大鬧巴黎城   05.23 SAT 16:40 P.31</b> <b>不平凡的愛   05.24 SUN 16:10 P.34</b> 使用文化幣購買以上場次，兩人同行，一人免費。		

- 優待票：孩童票 | 敬老票 | 童心電影院
- 身心障礙票：中心主辦場次設有身心障礙席次可免費索取，詳情請洽售票櫃臺：02-8522-8000
- 除TIDF放映場次外，所有影片開演20分鐘後禁止入場（特殊場次將另行公告，不在此限）
- 影片級別請見中心現場公告及OPENTIX售票平台「節目介紹」。如因級別異動無法觀影，請依售票平台「異動公告」規定辦理退票。
- 如有未盡事宜，主辦單位保留對節目及活動更動的權利。
- TIDF台灣國際紀錄片影展放映場次於開演時間即進入正片，敬請留意進場時間。
- TIDF購票詳情請掃描QR Code

### 文化幣優惠 CULTURE POINTS 優惠使用需具文化幣領取資格之青年

購票優惠 | 使用文化幣購買本中心任電影票，享會員優惠價。

時光選品 | 使用文化幣於時光選品小賣店購物滿 150 元，即贈爆米花一份。

時間圖書館 | 出示文化幣 APP，即免費一日進入三樓圖書館閱讀及看片漫遊。 同時間入場最多 20 人

上述優惠無法與本中心其他優惠合併使用。僅限於 Opentix 網站與 APP 線上「全額」折抵，實體交易均不適用  
 詳細資訊查詢：twcp.moc.gov.tw



Online Ticket Purchase: [www.opentix.life/o/tfai](http://www.opentix.life/o/tfai)  
 Ticket Purchase available at TFAI Info Desk.

#### Individual Ticket

General: NTD 220/ticket  
 TFAI Member or Student: NTD 180/ticket  
 Child or Senior Citizen: NTD 110/ticket

#### 2026 Taiwan International Documentary Festival

- For more ticketing information of this program,  
 please refer to the TIDF website

#### Special Ticket

#### Monthly Ticket Bundle

NTD 990 for 6 tickets to any screening of the program  
 (excluding Taiwan International Documentary Festival and Theater of Wonders).

#### Theater of Wonders

#### Barbie of Swan Lake, Barbie as The Princess and the Pauper

NTD 110/ticket

#### Free Screenings

#### Banana Paradise

- Free tickets available at the Info Desk one hour before each screening. (30 minutes before the screenings prior to 12:00.)
- 2 tickets maximum per person. Available on a first come first serve basis.

#### Culture Points

**Three Men and a Cradle | 05.16 SAT 14:00 P.28**

**The Green Planet | 05.23 SAT 16:40 P.31**

**An Extraordinary Love | 05.24 SUN 16:10 P.34**

- Culture Points users get one extra free ticket with each paid ticket for the above screenings.

- Person with Disability: Free tickets are available for screenings organized by TFAI. Please call (02)8522-8000 for more detail.
- Other than TIDF screenings, latecomers will **NOT** be admitted to the screenings **20 minutes after films begin** and tickets are **NOT refundable**. (Special showings announced sometimes are inapplicable to the regulation.)
- Films of the TIDF screenings will begin right at the scheduled start time. We kindly advise attendees to arrive on time.
- Please scan the QR code for further TIDF ticketing information.



iOS



Android



TIDF



## 參觀資訊 VISIT TFAI

☎ 02-8522-8000  
 📍 242030 新北市新莊區文藝路2號  
 No.2, Wenyi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030

開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00

Opening Hours | Closed on Mon. & Tue. 11:00-20:00 Wed. to Sun.  
 Opening hours during Lunar New Year will be informed otherwise.



導航 MAP



### 捷運 By MRT

桃園捷運：機捷至新莊副都心站 (A4) → 由2號出口步行約6分鐘抵達  
 Take Taoyuan Airport MRT to Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2  
 台北捷運：中和新蘆線或環狀線至頭前庄站 (017) (Y18) 轉乘257、813、813區、藍18公車  
 Take the Zhonghe-Xinlu Line or the Circular Line of the Taipei Metro to bus 257, 813, or Blue 18

### 公車 By Bus

國家影視聽中心站：257、813區  
 中信國小站：617、617副、257、813區  
 中原路站：257、615、617、617副、622、813、835、橘17、藍18  
 下車後於中信街左轉 → 步行約10分鐘抵達  
 TFAI Station: 257, 813 Shuttle  
 Zhongxin Elementary School Station: 617, 617 Sub、257、813 Shuttle  
 Zhongyuan Rd. Station: 257, 615, 617, 622, 813, 835, Orange17, Blue18  
 Turn left at Zhongxin Street after alighting → 10 minutes' walk

### 高鐵/臺鐵 By Train (THSR/Taiwan Railway)

轉搭桃園捷運 → 新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達  
 Transfer to Taoyuan Airport MRT → Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2

### 自行開車 Drive

國道一號 National Freeway 1  
 五股交流道下交流道 → 往新莊方向 → 走新五路二段 → 走新五路一段 → 左轉新北大道 → 右轉中信街 → 右轉富貴路 → 本中心停車場  
 Exit at Wugu Interchange → to Xinzhuang → Section 2 of Xin 5th Road → Section 1 of Xin 5th Road → Turn left to New Taipei Boulevard → Turn right to Zhongxin Street → Turn right to Fugui Road → TFAI car park

國道三號 National Freeway 3  
 中和交流道下交流道 → 往中和方向 → 走64快速道路 → 新莊思源路 → 左轉中原路 → 右轉中信街 → 左轉富貴路 → 本中心停車場  
 Exit at Zhonghe Interchange → to Zhonghe → Provincial Highway 64 → Siyuan Road → Turn left to Zhong Yuan Road → Turn right to Zhongxin Street → Turn left to Fugui Road → TFAI car park

數位修復版 RESTORED 免費放映 FREE SCREENING 膠卷放映 FILM PRINT SCREENING 文化語言特選 CULTURE POINTS VIP 社社分票額 Dolby Atmos

## 場次表 SCHEDULE

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
		11:30	新幾內亞田野錄音 Expedition Content	78 ★
		14:30	死鳥 Dead Birds	83
		16:40	SEL 短片輯 SEL Selected Shorts	75
		18:40	懲罰公園 Punishment Park	91
		12:40	由島至島 From Island to Island	291
		18:30	Reality through Sound? 聆聽會 Listening Session	50
05.02 SAT		11:30	講述表演   時間的群山： 關於一批 1930 年代膠卷的發現與補充 Lecture Performance   Mountains of Time: A Collection of 1930s 16mm Reversal Film	80 F
		14:00	講述表演   死亡必然，卻非終章 Lecture Performance   Death Is Certain but Not Final vol. IV	60 F ★
05.03 SUN		16:20	漫入我心的神奇物質 A Magical Substance Flows into Me	66
		18:20	人體新視界 De Humani Corporis Fabrica	118

★ 映後座談 With Q&A ☆ 映前導讀 Pre-screening introduction

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

TIDF 場次開演即進入正片，請準時入場。The TIDF screenings start promptly. Please be punctual.



# 場次表 SCHEDULE

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
05.06 WED	A	13:00	鹿港反杜邦之後：一些社會運動工作者的畫像 Beyond the Anti-DuPont Movement: Portraits of Some Social Activists	54	★ R
		15:20	死鳥 Dead Birds	83	
		17:30	直接行動 Direct Action	212	
05.08 FRI	A	13:00	矮人祭之歌 Songs of Pasta'ay	60	★ R
		15:20	不受歡迎的朋友：莫斯科最後一息 My Undesirable Friends: Part I — Last Air in Moscow	324	
05.09 SAT	A	11:40	直接行動 Direct Action	212	
		15:50	新幾內亞田野錄音 Expedition Content	78	
		17:50	滲入我心的神奇物質 A Magical Substance Flows into Me	66	
	19:40	懲罰公園 Punishment Park	91		
	11:30	Reality through Sound? 聆聽會 Listening Session	50	★	
	13:50	SEL 短片輯 SEL Selected Shorts	75		
B	16:10	陌生短片輯 #3：紀念西川智也 Stranger than Documentary #3: TOMONARI NISHIKAWA	39	★ R	
	18:10	人民的聲音（環保篇） Voice of the People	66	★ R	
	20:20	鹿港反杜邦之後：一些社會運動工作者的畫像 Beyond the Anti-DuPont Movement: Portraits of Some Social Activists	54	★ R	

RESTORED 數位修復版

FREE SCREENING 免費放映

FILM PRINT SCREENING 膠卷放映

CULTURE POINTS VIP 文化語言青年特選

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
A	A	11:50	不受歡迎的朋友：莫斯科最後一息 My Undesirable Friends: Part I — Last Air in Moscow	324	
		18:30	人體新視界 De Humani Corporis Fabrica	118	★
05.10 SUN	A	15:00	陌生短片輯 #3：紀念西川智也 Stranger than Documentary #3: TOMONARI NISHIKAWA	39	★ R
		17:00	Reality through Sound? 聆聽會 Listening Session	50	
	B	18:20	矮人祭之歌 Songs of Pasta'ay	60	R
19:50		人民的聲音（環保篇） Voice of the People	66	R	
05.16 SAT	A	14:00	一個寶包三個爸 Three Men and a Cradle	106	R ▲ 文
		16:30	落魄總裁住我家 Mama, There's a Man in Your Bed	111	R ▲
	B	19:10	癡狂亂 Chaos	113	▲
05.17 SUN	A	14:00	綠星人大鬧巴黎城 The Green Planet	94	R ▲
		16:50	開放式（沒）關係 Why Not!	96	R
	B	15:00	天鵝湖公主芭比 Barbie of Swan Lake	78	▲
		18:50	香蕉天堂 Banana Paradise	148	R F

★ 映後座談 With Q&A ☆ 映前導讀 Pre-screening introduction

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

TIDF 場次開演即進入正片，請準時入場。The TIDF screenings start promptly. Please be punctual.

## 場次表 SCHEDULE

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
05.23 SAT		14:00	人生大當機 The Crisis	95	R ▲
	A	16:40	綠星人大鬧巴黎城 The Green Planet	94	R ▲ 文
		19:10	落魄總裁住我家 Mama, There's a Man in Your Bed	111	R ▲
	B	14:30	真假公主芭比 Barbie as the Princess and the Pauper	85	▲
		16:30	天鵝湖公主芭比 Barbie of Swan Lake	78	▲
05.24 SUN		14:10	愛染桂 Flower in Storm	89	▲ 文
	A	16:30	瘋狂亂 Chaos	113	▲
		19:10	一個寶包三個爸 Three Men and a Cradle	106	R ▲
	B	13:00	香蕉天堂 Banana Paradise	148	R ▲ F
		16:10	不平凡的愛 An Extraordinary Love	94	▲ ★ 文

R 數位修復版 RESTORED  
F 免費放映 FREE SCREENING  
文 膠卷放映 FILM PRINT SCREENING  
▲ 膠卷放映 FILM PRINT SCREENING  
文 文化語言青年特選 CULTURE POINTS VIP

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
05.30 SAT		14:00	開放式(沒)關係 Why Not!	96	R
	A	16:20	瘋狂亂 Chaos	113	▲
		19:20	愛染桂 Flower in Storm	89	▲ 文
	B	17:00	不平凡的愛 An Extraordinary Love	94	▲
		14:00	落魄總裁住我家 Mama, There's a Man in Your Bed	111	R ▲
05.31 SUN	A	16:40	一個寶包三個爸 Three Men and a Cradle	106	R ▲
		19:30	人生大當機 The Crisis	95	R ▲
	B	13:30	真假公主芭比 Barbie as the Princess and the Pauper	85	▲
		15:30	香蕉天堂 Banana Paradis	148	R ▲ F
		14:00	人生大當機 The Crisis	95	R ▲

★ 映後座談 With Q&A ☆ 映前導讀 Pre-screening introduction  
▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

## 活動 EVENTS

映前導讀及映後座談活動欲觀賞電影者，須購票入場，放映結束後將視現場座位狀況安排候補入座，額滿為止。

### 聆聽會 LISTENING SESSION

05.02 SAT  
18:30-19:20

#### Reality through Sound? 聆聽會

策劃、對談講者 | 視訊連線

恩斯特卡雷爾 Ernst KAREL

《碧草如茵》、《莉維達·地中海之詩》、《朝向靈魂的行進》聲音設計；  
《新幾內亞田野錄音》共同導演

05.09 SAT  
11:30-13:20

\* 含延伸對談

澎葉生 Yannick DAUBY

《由島至島》聲音設計；《骨恆久於羽》導演

05.10 SUN  
17:00-17:50

小影格  
Cinema B



詳情請見 TIDF 官網

延續「焦點專題 | 非言之域——哈佛感官民族誌實驗室」對感知經驗的關注與探索，本場次透過兩位聲音藝術家共同挑選策劃的聲音作品，邀請「聽眾」走入戲院、專注聆聽，反轉電影中視覺與聽覺的既定從屬關係，感受以聲音紀實的多重向度。



### 講述表演 LECTURE PERFORMANCE

05.03 SUN  
11:30

#### 時間的群山： 關於一批 1930 年代膠卷的發現與補充

#### Mountains of Time: A Collection of 1930s 16mm Reversal Film

創作者 | 黃邦銓、林君呢、澎葉生、吳明益

此講述表演結合了導演黃邦銓、林君呢的影像創作，作家吳明益新創短篇小說《群山》，以及聲音藝術家澎葉生的表演。跨越真實與虛構邊界的影像、文學和音樂，引領觀眾穿越時間的群山，回到這批由千千岩助太郎於 1930 年代拍攝的 16mm 膠卷裡。



大影格  
Cinema A



詳情請見 TIDF 官網

### 講述表演 LECTURE PERFORMANCE

05.03 SUN  
14:00

#### 死亡必然，卻非終章 Death Is Certain but Not Final vol. IV

\* 含演後座談

藝術家 | 薩伊德塔吉法魯奇 Saeed Taji FAROUKY

大影格  
Cinema A



詳情請見 TIDF 官網

不存在的事物如何成為創作母題？「巴勒斯坦電影」正如「巴勒斯坦」本身，被孤立與否認，存在疏離與失落。講述表演從「缺席」出發，將其視為激進影像創作中不可或缺的元素。以幽默反叛的調性，帶領觀眾探討工業化電影產製重視的「存在」概念，如何在巴勒斯坦的語境中失效；面對未止的種族滅絕，巴勒斯坦創作者何以建構自身敘事？



### 映後座談 POST-SCREENING TALK

05.24 SUN  
17:50-18:35

#### 《不平凡的愛》映後座談

講者 | 政治大學傳播學院兼任助理教授 李政亮

小影格  
Cinema B

1938 年，日本松竹改編熱門連載小說《愛染桂》，旋即成為現象級 IP，自此續集與翻拍不斷，更被日治時期的台灣觀眾票選為最喜愛的電影，戰後亦由台語影人搬上大銀幕。從日片《愛染桂》到台語片《不平凡的愛》，這段跨越階級的凄美愛情，如何在台、日之間折射出不同的文化脈絡與情感結構，並轉化出獨特的在地台式風情？

本場座談特邀學者李政亮主講，他長年從事文化評論及電影史研究，近年聚焦日治時期的台灣電影，並於 2025 年出版《台灣光與影：日治時期電影史》。



李政亮



## 活動 EVENTS

映前導讀及映後座談活動欲觀賞電影者，須購票入場，放映結束後將視現場座位狀況安排候補入座，額滿為止。

購票入場  
BUY TICKETS

F 自由入場  
FREE

### 親子活動 FAMILY EVENT

05.17 SUN  
14:00-16:00

多功能室  
Multi-functional  
Room



### 映画故事屋 Once Upon A Film 《鹹光餅摘心指南》 繪本共讀+手作迷你鹹光餅模型

講者 | 遊境感知所 葉俞君

由長期在外工作、許久未踏進新莊老街的 35 歲青年開場，書另一端，與他進行平行對話的是年約 65 歲的製餅師傅，兩人從各自視角述說新莊的歷史更迭，期盼大朋友、小朋友都能透過故事中的對話，找到自己與家鄉的連結！



線上購票

### 工作坊 WORKSHOP

05.30 SAT  
10:30-16:30

多功能室  
Multi-functional  
Room



### 〔攝像類文物基礎修護〕 光影復現—修復與保存系列工作坊

講者 | 本中心文物修復師 魏綉芬

影像是人們記錄生活與時代的重要載體，相片承載了回憶，也保存珍貴的歷史瞬間，但卻容易因時間的推移與保存環境而受到損傷與劣化。

多年來廣受好評的修復與保存工作坊持續為大家開張，從「攝像類文物」的基礎認識，再跟隨職人的逐步示範，親身體驗初階修護實作，維護珍藏的老照片、底片，延續美好的記憶。



線上購票



自 1998 年創辦以來，兩年一度的 TIDF 於今年邁入第 15 屆。伴隨台灣自由民主的發展，影展逐步成為一扇重要的「窗」——透過紀錄片，世界在觀眾眼前展開，引發對真實的持續思辨與探索。

對 TIDF 而言，世界難以被簡化或二分，紀錄片的價值不在於提供定論，而是開啟討論。一如本屆影展焦點專題分別從「檔案與再創」及「田野與感知」出發，以藝術實踐挑戰既有框架；部分單元則透過回望歷史，映照出台灣在文化、身分與意識形態上的流動與變化。

紀錄片與時空的交織，使其始終保持「進行式」的狀態，與觀眾展開對話，並引導我們持續提問。在此過程中，「紀錄」、「觀看」與「對話」交織成為一種記憶，使我們得以從中汲取力量，抵抗失落與遺忘。

如同影像之光照亮世界，在動盪之中，願我們也能成為彼此的光，映照彼此的存在。

更多場地、節目與活動資訊請見影展官網：[www.tidf.org.tw](http://www.tidf.org.tw)

Founded in 1998, TIDF enters its 15th edition as a vital window through which the world unfolds via documentary cinema. Growing alongside Taiwan's democratic development, it has fostered a space for dialogue, reflection and critical inquiry. Rather than offering fixed conclusions, the festival embraces complexity and multiplicity. This year's programmes explore archives, perception and identity, engaging audiences in an ongoing conversation where documenting, viewing and discussion intertwine to form shared memory, resist forgetting, and illuminate our collective existence, while opening new ways of seeing and understanding the world today.

For more info on venues, programmes and events, please visit the festival's website: [www.tidf.org.tw](http://www.tidf.org.tw)

## 當代風景 Contemporary Scenes

### 直接行動 Direct Action

吉翁卡約 Guillaume CAILLEAU、班羅素 Ben RUSSELL | 德國 Germany、法國 France  
2024 | DCP | Color | 212min



2024 柏林影展 Berlinale  
2025 山形紀錄片影展國際競賽首獎  
The Robert and Frances Flaherty Prize  
(The Grand Prize) of International  
Competition, Yamagata IDFF

2018 年，荒地聖母機場開發案宣告撤銷，法國近代最漫長的反開發抗爭終迎向勝利篇章。本片自 2022 年時序切入，歷時兩年記錄下「保衛區」(ZAD) 公社成員其後的佔地日常，並見證新型態生態保衛運動的逐步成形。不論是耕作、揉麵團、跳舞，還是拍攝本身，無一不承載運動的公共性與激進性，述說牽動當刻及未來的行動潛能。

After the cancellation of the Notre-Dames-Landes airport, the filmmakers immersed themselves in the ZAD community. Observing daily life, collective labour and resistance, the film traces how a local struggle grows into a wider ecological movement, culminating in renewed confrontation with the French state at Sainte-Soline.

大影格 Cinema A 05.06 WED 17:30 | 05.09 SAT 11:40

## 當代風景 Contemporary Scenes

### 不受歡迎的朋友：莫斯科最後一息 My Undesirable Friends: Part I — Last Air in Moscow

茱莉亞羅堤 Julia LOKTEV | 美國 USA | 2024 | DCP | Color | 324min



2025 阿姆斯特丹紀錄片影展 IDFA  
2025 法國真實影展 Cinéma du Réel

2021 年秋天，當普丁政府將獨立記者和非政府組織，全數列入「外國代理人」名單，偶然舉起的 iPhone 手機，見證了一個不再存在的抵抗空間。影片近距離記錄多位女性、酷兒和抗爭者，拍下他們穿梭在車陣、攝影棚與住家之間，面臨嚴峻威脅，仍堅持報導真相，以創意反制宣傳，直到俄軍全面入侵烏克蘭的歷史性時刻！

What begins as a portrait of Russian independent journalists under persecution becomes a record of exile after the country launches its full-scale invasion of Ukraine. Filming in Moscow during the first week of war, the filmmaker captures a community resisting propaganda as outlets shut down.

大影格 Cinema A 05.08 FRI 15:20 | 05.10 SUN 11:50 \*中場休息 15 分鐘 With a 15min intermission

## 焦點專題 | 巴勒斯坦(無) 檔案 Focus Programme | Palestine and Its Archiveless Archive

### 漫入我心的神奇物質 A Magical Substance Flows into Me

茱瑪納曼納 Jumana MANNA | 巴勒斯坦 Palestine、德國 Germany、英國 UK | 2016 | DCP | Color | 66min

以 1930 年代收錄民族音樂的廣播節目為引，導演踏上這場民族誌的追索之旅，走訪城市與鄉村，探尋昔日巴勒斯坦的地理範圍內，各個社群與族群如今的生存現況。在廚房與家戶日常中，音樂的演繹成為一種對話媒介，探究文化的複雜性。透過感官共鳴，展現聲音作為一種檔案形式，如何承載著知識與傳統的流變。

The film traces an ethnomusicologist's legacy in 1930s Palestine as the filmmaker visits diverse communities across historical Palestine today. Through conversations on music, memory and endangered traditions, interwoven with intimate family scenes, it excavates contested histories, language, desire, listening, and the politics of impossibility shaping the Palestinian landscape.



2016 柏林影展 Berlinale  
2017 鹿特丹影展 IFF Rotterdam

大影格 Cinema A 05.03 SUN 16:20 | 05.09 SAT 17:50

## 無題 Untitled

史蒂芬妮斯普 Stephanie SPRAY | 美國 USA、尼泊爾 Nepal | 2010 | DCP | Color | 14min



一對新婚的尼泊爾夫妻，時而坐著，時而躺在屋前台階上，悠然歇息，低聲談笑，偶有鄰家孩子闖入兩人的時光。全片沒有字幕，也沒有解說介入；當說明退場，現場浮現，人與人之間的關係，在稀鬆平常的片刻中重新被感受。

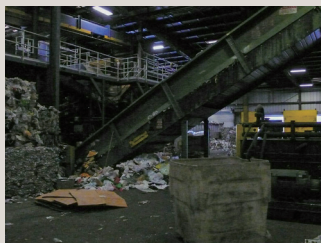
A revealing single-take portrait of two Nepali newlyweds at rest and play. Uncut and without subtitles, *Untitled* rejects editorial guidance, confronting ethnography's fraught gaze and inviting viewers to derive meaning from presence, intimacy and duration alone.

亞洲  
首映

## 單流聲景 Single Stream

帕維爾維切克 Paweł WOJTASIK、托比李 Toby LEE、恩斯特卡雷爾 Ernst KAREL  
美國 USA | 2014 | DCP | Color | 23min

在全美最大的「單流回收」垃圾處理場內，廢料殘骸不論身世類別，任自動產線分揀運送、壓縮分解。鏡頭在漫天飛屑間游移穿梭，器械聲響與勞動韻律合拍齊奏。遠望凝視交錯，寫實的現場觀察化為抽象畫作，直面也反思過剩文化的結果。

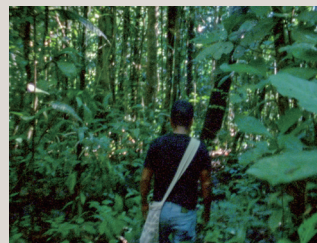


2014 美國安納堡影展 Ann Arbor FF  
2014 盧卡諾影展 Locarno FF

Named after the single-stream recycling method, the film explores one of the largest materials recovery facilities in the U.S. Through a visual and sonic investigation, it blurs observation and abstraction, reflecting on waste, excess, and their societal consequences.

## 迷林大夢 The Labyrinth

勞拉維塔米亞 Laura HUERTAS MILLÁN | 哥倫比亞 Columbia、法國 France  
2018 | DCP | Color | 21min



2018 盧卡諾影展明日之豹競賽最佳導演獎 Best Direction Award of Pardi di domani, Locarno FF  
2019 鹿特丹國際影展 IFF Rotterdam

喃喃自語的男子，熟稔穿梭在雨林之間，聲線勾動迷離的回憶，道出一代毒梟的莊園大夢，和烈日下奔走的瀕死體驗。虛實交織的血光葉影，銜接此時與彼時、肥皂劇與廢墟實境，刻劃出人和土地共同見證，一段幻起又幻滅的興衰歷史。

A journey into the labyrinthine memories of a Uitoto man who worked for drug lords in the 1980s Colombian Amazon. Moving between a rainforest and a narco mansion inspired by the American soap opera *Dynasty*, the film unfolds a hallucinatory near-death account.

亞洲  
首映

## A 級小隊的校外教學 The A-Team

妮娜奧諾哈 Nnenna ONUOHA | 美國 USA | 2021 | DCP | Color | 17min

2010 年，14 位迦納學生組成交流團，到美國密西西比州，進行為期一週的旅行。十年後，大夥以聲音重聚，一同追憶長久迴避的過往。無論是臨時安排的合唱，還是塞入口袋的棉花，靜止的照片引出此起彼落的迴響，想起的片段愈是詭異，記憶就愈發混沌粗礪。



2023 蒙特婁民族誌影展 FIFEQ Montréal

Over the phone, fourteen friends recall their Ghanaian high school exchange trip to Jackson, Mississippi, in the United States, a decade later. As their memories accumulate, they grow uncanny. Blurred, darkened images mirror gaps, uncertainties, and moments the group still struggles to confront.

亞洲  
首映

大影格 Cinema A

05.02 SAT 16:40

小影格 Cinema B

05.09 SAT 13:50

## 新幾內亞田野錄音 Expedition Content

恩斯特卡雷爾 Ernst KAREL、維羅妮卡庫蘇馬里亞蒂 Veronika KUSUMARYATI | 美國 USA | 2020 | DCP | Color | 78min



2020 柏林影展 Berlinale  
2020 法國真實影展 Cinéma du Réel

1961年，哈佛大學遠征新幾內亞田調，民族誌里程碑《死鳥》於焉誕生。當時拍攝未同步收音，另錄製37小時音軌，本作以這批錄音為底，幾乎全片黑幕呈現，聽覺不再是視覺的附屬，成為獨立感知場域。以聲音為考古媒介，經由反身凝聽的拾遺與脈絡還原，讓觀眾回返田野現場，循聲辨位殖民權力隱跡。是對經典的補充，也是辯證與批判。

An immersive work of sonic ethnography, *Expedition Content* draws on audio recordings made in 1961 during the Harvard-Peabody Expedition to Netherlands New Guinea. Nearly imageless, the film examines the encounter with the Hubula (a.k.a. Dani) people, unsettling the power relations between sound and image, anthropologist and subject.

大影格 Cinema A 05.02 SAT 11:30 ★ | 05.09 SAT 15:50

## 死鳥 Dead Birds

羅伯嘉納 Robert GARDNER | 美國 USA | 1963 | DCP | Color | 83min

新幾內亞高地，原始部落達尼族交戰在即，青年戰士身戴羽飾、登塔守望，幼童野地牧豬嬉戲，不知危險將臨。不同於早期民族誌將電影僅作輔助工具，人類學家羅伯嘉納引入雙線敘事、戲劇衝突與豐富意象，親述旁白不只科學解說也深具文學性，為民族誌電影樹立新典範。既深描他者，更映照普世內在，構成人類與死亡周旋的存在寓言。

Seminal and highly controversial, *Dead Birds* portrays the lives, beliefs and ritual warfare of the Dani people in the Baliem Valley of Western New Guinea, now part of Indonesia. Both immediate and allegorical, the film reflects on violence, death, cosmology, remaining a cornerstone of visual anthropology and ethnographic cinema.



1964 佛萊赫提獎 Robert J. Flaherty Award  
1998 美國國會圖書館國家電影名錄  
National Film Registry of the Library of Congress

大影格 Cinema A 05.02 SAT 14:30 | 05.06 WED 15:20

## 人體新視界 De Humani Corporis Fabrica

維瑞娜帕拉韋爾 Véréna PARAVEL、呂西安卡斯坦因泰勒 Lucien CASTAING-TAYLOR  
法國 France、美國 USA、瑞士 Switzerland | 2022 | DCP | Color | 118min



2022 坎城影展 Cannes FF  
2022 阿姆斯特丹紀錄片影展 IDFA

巴黎公立醫院內，重大手術日復一日上演，是震撼的生死瞬間，也是平庸的日常勞動。全片採人類學式的參與觀察，將悚然的血腥手術、內視鏡攝影，搭配醫療人員一派輕鬆的操演，冷靜透析人體內外熟悉又陌生的奇異風景。片名引用五百年前解剖學名著，將血肉敞開於銀幕，宛如鏡像般令人反思生與死、自我與他者的連結。

Five centuries after anatomist Andreas Vesalius opened the human body to science, *De Humani Corporis Fabrica* opens it to cinema. Revealing flesh as an extraordinary landscape shaped by care, suffering and hope, the film presents hospitals as laboratories that connect every body in the world.

大影格 Cinema A 05.03 SUN 18:20 | 05.10 SUN 18:30 ★

### 特別放映 Special Presentation

## 懲罰公園 Punishment Park

彼得沃特金斯 Peter WATKINS | 美國 USA | 1971 | DCP | Color | 91min

特別紀念 In Memoriam

如果惡名昭彰的反共主義「麥卡倫法案」不曾失效，在美面臨重刑的異議人士，將擁有另一個選項：在國民兵追捕前，橫跨近百公里的沙漠，抵達國旗豎立之處。創作契機來自1970年肯特州立大學的武裝鎮壓事件，本片以標誌性的新聞片風格，混合市民、演員的即興演出，在愈演愈烈的失控邊緣，挑戰大眾對媒體再現的認知。

Set in a near-future United States detention camp, *Punishment Park* adopts a pseudo-documentary style, placing a British film crew among dissidents who, facing long prison sentences, choose instead to endure three days in the 'Bear Mountain Punishment Park' under the searing desert heat.



1971 威尼斯影展 Venice FF  
1971 紐約影展 New York FF

大影格 Cinema A 05.02 SAT 18:40 | 05.09 SAT 19:40

## 由島至島 From Island to Island

廖克發 LAU Kek-huat | 台灣 Taiwan | 2024 | DCP | Color | 291min



二戰時的台灣隸屬日本帝國。本片以此為題，努力挖掘和重新整理此期間的隱藏記憶，探索在帝國內的台籍士兵、醫生，與生活在東南亞的海外台人之經歷。全片從兒子對父親的提問開場，透過跨世代的對話、家書、日記和家庭成員之間的影像，探討台灣歷史記憶的複雜性，以及這時期存在的各種身分。

During WWII, Taiwan was part of the Japanese Empire. This documentary traces the lives and experiences of Taiwanese soldiers, doctors, and overseas residents in Southeast Asia during that era, using family letters, diaries, and cross-generational dialogues to reveal the complexities and diverse identities of Taiwan's historical memory.

- 2024 台北電影獎百萬首獎、最佳紀錄片 Grand Prize & Best Documentary, Taipei Film Awards
- 2024 金馬獎最佳紀錄片、最佳音效 Best Documentary & Best Sound Effects, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B 05.02 SAT 12:40 \* 中場休息 15 分鐘 With a 15min intermission

## 矮人祭之歌 Songs of Pasta'ay

胡台麗 HU Tai-li、李道明 LEE Daw-ming | 台灣 Taiwan | 1988 | DCP | Color | 60min

數位修復版 RESTORED

世界首映

1986 年，賽夏族北祭團於新竹五峰的大隘村，舉行十年一次的「矮人祭」(paSta'ay) 大祭。從祭前練唱至祭畢重演，環繞祭儀進行的人事與山水氣象，以及隨之浮現的內外生存危機，印刻在台灣首部同步錄音的民族誌紀錄片。結構上模仿 15 首祭歌的虛實反覆形式，以闡發祭典的現代意義，展現不同世代族人為團結存續所做的反思與努力。

Centred on the SaySiyat people's paSta'ay ritual, this ethnographic documentary records the 1986 Great Ritual in Wufeng, Hsinchu, held once every ten years. Structured around fifteen ritual songs, it explores belief in legendary beings, generational reflection, ambivalence toward tourism, and tensions between tradition and modernisation.



- 1989 美國瑪格麗特米德影展 Margaret Mead FF
- 1990 英國 RAI 國際民族誌影展 RAI FILM Festival

大影格 Cinema A 05.08 FRI 13:00 ★ 小影格 Cinema B 05.10 SUN 18:20

## 鹿港反杜邦之後：一些社會運動工作者的畫像

### Beyond the Anti-DuPont Movement: Portraits of Some Social Activists

李道明 LEE Daw-ming | 台灣 Taiwan | 1990 | DCP | Color | 54min

數位修復版 RESTORED

世界首映



2002 台灣國際紀錄片雙年展 TIDF

1987 年，台灣解除戒嚴，開始民主化進程，各種自力救濟的運動亦遍地開花。然而，這些社運分子既不受政府歡迎，也鮮少被主流媒體採訪，大眾對他們一無所知，甚或抱持負面看法。本片訪問彼時參與鹿港反杜邦運動的要角，記錄其社運理念與現場行動，但當年遭主管機關封殺未能及時播出，珍貴影像遲至十多年後才首見於影展。

Following the lifting of martial law in 1987, Taiwan entered democratisation as grassroots movements flourished. Proposed by the director and funded by the PTS, the film interviews key figures shaped by the Lukang Anti-DuPont Movement. Intended for broadcast, the film was suppressed by authorities and finally screened at the 2002 TIDF.

大影格 Cinema A 05.06 WED 13:00 ★ 小影格 Cinema B 05.09 SAT 20:20 ☆

## 人民的聲音（環保篇） Voice of the People

李道明 LEE Daw-ming | 台灣 Taiwan | 1991 | DCP | Color | 66min

數位修復版 RESTORED

世界首映

隨著戒嚴解除，台灣工業快速發展中長久累積的污染，喚起各種社會運動走上街頭。導演繼《鹿港反杜邦之後》無法公映的挫敗後，重新剪輯系列素材，以花蓮紙漿廠、後勁反中油五輕、台南養豬場汙水、全民反核四事件完成影片。記錄個別運動，也留住真實可貴的人性價值，成為 1980 年代末社運史的代表作。

After martial law was lifted, decades of industrial pollution ignited social movements across Taiwan. Re-editing material suppressed from broadcast, Lee documents four landmark struggles, capturing collective resistance and enduring human values of the late 1980s.



- 1991 山形紀錄片影展 Yamagata IDFF
- 1991 金馬獎最佳紀實報導片 Best Documentary Film, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B 05.09 SAT 18:10 ★ | 05.10 SUN 19:50

## 陌生短片輯 #3：紀念西川智也

### Stranger than Documentary #3: TOMONARI NISHIKAWA

實驗電影作者西川智也（1969-2025）的作品展現對媒介及電影機制的持續探索，盡展作者對媒材、技術的理解與技藝。2016年選映的《萬蟲之聲·繁星之光》是TIDF與西川結識的起點，不到兩分鐘的片長宛如一次短促敲擊，拓展了紀實方法的認知邊界。此選輯八部作品皆以膠卷放映，紀念於2025年春天辭世的他，永誌他為電影世界帶來的驚喜與啟發。

The works of experimental filmmaker Tomonari Nishikawa (1969-2025) foreground his continuous exploration of the film medium and the cinematic apparatus. In 2016, *sound of a million insects, light of a thousand stars* marked TIDF's first encounter with Nishikawa. Crisp as a percussive beat, the less-than-two-minute film pushes the perceptual boundaries of documentary practice. This programme presents eight works, dedicated to Nishikawa, who passed away in the spring of 2025, in lasting remembrance of the wonder and inspiration he brought to the world of cinema.

#### 阿波羅 Apollo

美國 USA、日本 Japan | 2003 | 16mm | B&W | 6min

#### 東京 - 惠比壽 Tokyo - Ebisu

日本 Japan | 2010 | 16mm | Color | 5min

#### 457百老匯 457 Broadway

美國 USA | 2013 | 16mm | Color | 5min

#### 十次晝夜一抹天際 Ten Mornings Ten Evenings and One Horizon

日本 Japan | 2016 | 16mm | Color | 10min

#### 遊影輪轉 Amusement Ride

日本 Japan | 2019 | 16mm | Color | 6min

#### 花火聲影 Light, Noise, Smoke, and Light, Noise, Smoke

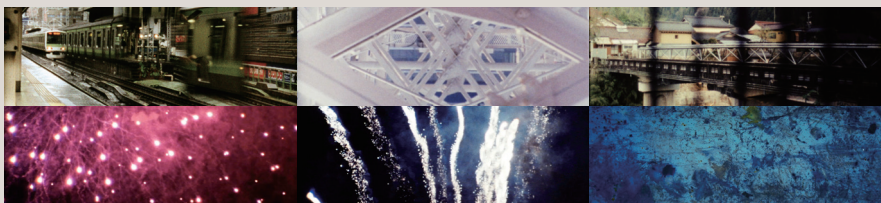
日本 Japan | 2023 | 16mm | Color | 2min

#### 16-18-4

日本 Japan | 2008 | 35mm | Color | 3min

#### 萬蟲之聲·繁星之光 sound of a million insects, light of a thousand stars

日本 Japan | 2014 | 35mm | Color | 2min



小影格 Cinema B 05.09 SAT 16:10 ★ | 05.10 SUN 15:00 ★

2026.05.16-05.31

## 柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY 🖐️

Coline Serreau: Pure Slay

那晚在義大利波隆那再發現影展，坐在戶外放映廣場的星空下，毫無防備地被帶進法國女導演柯琳瑟沃（Coline Serreau）俏皮的烏托邦中，當電影放映完畢，當下只剩興奮：「剛剛那是甚麼鬼？太好看了吧。」

成為導演之前，柯琳瑟沃早已是名藝術家。早期學習風琴、舞蹈、空中鞦韆，自由的靈魂不受拘束。出道後，瑟沃從未停擺極致的斜槓人生，在幕前和幕後駕馭著多重身分，深厚的藝術底蘊浸潤戲劇、歌劇和電影創作，是演員也是編劇，最終成為導演。

將病入膏肓的現實投射到銀幕上的虛構人間，瑟沃放大社會中無所不在的壓迫，再以詼諧作為解藥，頑皮地顛覆常規，同時激發人們思考。瑟沃像無辜的孩童，對混世發出犀利的靈魂拷問，同時逗得眾人哈哈大笑。

處女作《開放式（沒）關係》（1977），在銀幕上大玩雙性戀、同性戀，震撼法國觀眾。導演擅長反轉父權，以《一個寶包三個爸》（1985）和《人生大當機》（1992）捉弄可憐又可愛的男人們，看著他們因女性的缺席而驚慌失措；《瘋狂亂》（2001）劇情超展開，良家婦女與妓女聯合起來，雄性們自己怎麼死的都不知道。對資產階級和種族差異的質疑，瑟沃選擇為《落魄總裁住我家》（1989）施展魔法，幻化成童話故事；環境保育同樣不可忽視，科幻諷刺喜劇《綠星人大鬧巴黎城》（1996）卻嫌熱鬧不夠大，無意間將地球搞得翻天覆地覆。

由於作品充滿對政治、性別、女性的洞察，使她被世俗的標籤纏繞著：「女導演」？「女性主義者」？「作者風」（auteur）還是「商業片」？但不好意思，柯琳瑟沃表示老娘拒絕被定義！隨著世代更迭，她靈活捕捉當下的狂亂，挑戰任何必然。如卓別林（Charles Chaplin）曾經說過：「人生近看是悲劇，遠看是喜劇」，用幽默化解痛苦，於是瑟沃將這亂七八糟的世界變成活寶，邀請各位一起歡笑。

Having studied as an organist, dancer, and even a trapeze flyer, Coline Serreau's artistic versatility has worked wonders in her multifaceted career of acting, screenwriting, and directing. Although an enthusiast of contemporary political, social, and cultural issues, Serreau's cinematic perceptions alternatively cultivate humor as an antidote to an inevitable harsh reality.

To Serreau, films can be subversive and entertaining, while inspiring reflection. Her first feature film, *Why Not!* (1977), shakes the French audience by amplifying undisguised bisexuality and polyamory on the big screen. Then, by leaving out the women in *Three Men and a Cradle* (1985) and *Crisis* (1992), Serreau composes a mythical comedy centered around frustrated men who, for the first time, learn to deal with their own problems; she further protests against patriarchy with the relentless *Chaos* (2001) in a sassy twist and turn of events. Through the fairytale-like *Mama, There's a Man in Your Bed* (1989), Serreau shifts focus to racial and hierarchical concerns, sparking positivity for marginalized individuals, while an alien in *The Green Planet* (1996) satirically questions our sanity in living on the over-exploited Earth.

Society is constantly itching to label those with strong opinions, but Coline Serreau refuses to be confined to one genre or the other. The essence of Serreau's filmmaking had always been to convey her beliefs without categorisation, skillfully mixing tradition and innovation through various narrative forms. It's about talking the truth, while making us laugh; it's about slaying, despite all judgements.

柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY  Coline Serreau: Pure Slay



 4K 數位修復版  
4K RESTORED

## 開放式（沒）關係 Why Not!

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France | 1977 | DCP | Color | 96min

兩男一女同住一個屋簷下，關係親密無間，是朋友，也是家人，更是戀人，共同經營著信任又溫馨的非典型戀情。家庭主夫費爾南負責洗衣煮飯，愛麗絲是家裡的經濟支柱，而路易則全心創作和演奏他摯愛的音樂。在關係裡，比起慾望，能在彼此低潮時互相扶持，就是幸福。直到費爾南突然帶回一位漂亮女孩，三加一的同居生活，即將熱鬧起來。

柯琳瑟沃首部劇情長片處女作溫柔地擁抱禁忌議題，然而這個位處巴黎郊區的烏托邦，差點無法在大銀幕問世。1970年代時，導演帶著驚世駭俗的劇本，屢次碰壁，經過鏗而不捨的努力，爭取到拍攝補助計畫，讓社會見識到一段比三角戀更純真的多元關係。

Nestled in the suburbs of Paris, Fernand, Alexa, and Louis share a delicate polyamorous relationship. Fernand manages the household, while Alexa is the breadwinner, thereby allowing Louis to explore his musical talents. Happiness is found in the simplicity of each other's company, just as important as sleeping together. But life would have been perfect had Fernand not abruptly left home and returned with the beautiful Sylvie, the fourth addition to this unconventional relationship.

1978 西班牙 Valladolid 影展最佳影片 Best Film, Valladolid IFF

1978 芝加哥影展最佳影片入圍 Nominated for Best Feature, Chicago IFF

大影格 Cinema A

05.17 SUN 16:50 | 05.30 SAT 14:00



## 一個寶包三個爸

(又名：光棍添丁)

### Three Men and a Cradle

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France | 1985 | DCP | Color | 106min

巴黎市中心的公寓裡，合租的皮耶、米榭和賈克擁抱他們的單身生活，放蕩不羈地享受派對和溫柔鄉。狂歡中，賈克的朋友鬼鬼崇崇，委託他明天幫忙留意收重要的「包裹」。隨口答應後，賈克赫然想起自己也得出遠門，離開前匆匆交代兩位室友便出發了。誰知隔天皮耶和米榭打開門，與包裹裡搖籃中的那雙水汪汪大眼對視，直接原地傻眼——怎麼會是小寶包？！

三個單身漢在成人世界有多瀟灑，照顧小嬰兒就有多狼狽。柯琳瑟沃擅長以反差製造幽默，同時質疑傳統社會對家庭角色與性別分工的刻板印象。本片法國票房一度超越《第一滴血》，紅到被好萊塢翻拍成美國版《三個奶爸一個娃》。

Three bachelors, Pierre, Michel, and Jacques, share a lavish apartment in the heart of Paris, indulging in parties and women. During one of those parties, Jacques agrees when his friend asks him to act as a courier for a package that will be delivered the next day. After remembering a work commitment, Jacques hastily delegates the responsibility to his roommates before leaving home. When the package eventually arrives, Pierre and Michel stand dumbfounded, staring face-to-face with a baby girl.

1986 法國凱薩獎最佳影片、最佳男配角 Best Film & Best Supporting Actor, César du cinéma  
1986 奧斯卡金像獎最佳外語片提名 Nominated for Best Foreign Language Film, Academy Awards  
1987 金球獎最佳外語片提名 Nominated for Best Foreign Language Film, Golden Globe Awards

大影格 Cinema A 05.16 SAT 14:00 ▲ | 05.24 SUN 19:10 ▲ | 05.31 SUN 16:40 ▲

柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY

Coline Serreau: Pure Slay

4K 數位修復版  
4K RESTORED

## 落魄總裁住我家 Mama, There's a Man in Your Bed

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France | 1989 | DCP | Color | 111min

茱麗葉在食品公司當清潔工，每天敬業打掃著夜深人靜的辦公室，偶爾發現一些老闆們的小秘密，也置若罔聞。人生勝利組羅慕歐是食品公司的總裁，遭下屬嫉妒而被陷害，被警察通緝，落魄到無家可歸。誰能想到，茱麗葉擠滿五個蘿蔔頭的小屋，竟成了羅慕歐的避難所，而茱麗葉的機智和多年累積的小道消息是他最後的浮木，兩人合作要揭開所有陰謀的真相！

埋藏在辦公室政治以及階級差異之中，是一段關於真誠與人性內涵的動人情緣。女主角茱麗葉由素人飾演，富有韌性與智慧的角色，將渺小又普通的小人物展現得唯妙唯肖，極具說服力，且散發令人會心一笑的正能量。

As a diligent janitor of a food company, Juliette comes across dirty little secrets while cleaning executive offices, and keeps them to herself. Romuald, the president of the food company, is oblivious to the schemes of subordinates and his wife's infidelity. When framed with a food-poisoning scandal, Romuald seeks sanctuary in Juliette's humble lodging, sharing the bed with her five kids from five ex-husbands. To regain control of the company, Romuald must rely on Juliette, who acts as his spy to carry out their counter-scheme.

1991 英國影藝學院獎最佳非英語片提名  
Nominated for Best Film not in the English Language, BAFTA Awards



大影格 Cinema A 05.16 SAT 16:30 ▲ | 05.23 SAT 19:10 ▲ | 05.31 SUN 14:00 ▲



4K 數位修復版  
4K RESTORED

## 人生大當機 The Crisis

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France、義大利 Italy | 1992 | DCP | Color | 95min

所謂禍不單行，中年男子維多在一天之內，遭遇老婆離家出走和被資遣的雙重打擊。維多想找親朋好友討拍，同時到處打聽老婆的下落，但所有人都被各自的煩惱纏身，沒有多餘的心力聽他傾訴。滿腹委屈有苦難言，他只能獨自跟酒吧裡的街友米薯取暖，讓心情得到慰藉。然而當米薯開始黏著他，怎麼甩都甩不掉，維多感覺人生從來沒有這麼當機過。

儘管維多不想承認，無論與米薯搭檔有多麼荒謬，米薯純粹的心靈為他撥開人性虛偽的迷霧。米薯作為搞笑擔當，格格不入的社會地位承接眾人的嘲笑，看似搞不清楚狀況，實則療癒所有他接觸的人們。

Life slaps Victor in the face when he loses his wife and job on the same day. Devastated and desperate for comfort, he seeks out all his colleagues, friends, and family, but no one gives a damn; everyone has their own crisis to deal with. While drinking away his sorrows, simple-minded bum Michou unexpectedly became Victor's only listener. However, their relationship quickly escalates into absurdity when Michou latches onto Victor, following him wherever he goes.

1993 法國凱薩獎最佳原創或改編劇本 Best Screenplay, Original or Adaptation, César du cinéma  
1993 格拉馬杜電影節最佳剪輯 Best Editing, Gramado FF  
1994 佩尼伊斯科拉喜劇影展最佳影片 Best Film, Peñíscola Comedy FF

大影格 Cinema A 05.23 SAT 14:00 ▲ | 05.31 SUN 19:30 ▲

柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY

Coline Serreau: Pure Slay

柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY

Coline Serreau: Pure Slay

4K 數位修復版  
4K RESTORED

## 綠星人大鬧巴黎城 The Green Planet

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France | 1996 | DCP | Color | 94min

綠星人舉辦一年一次的高峰會，討論要派誰去其他星球考察，唯有地球乏人問津。自 19 世紀後未再造訪的綠星人，被今日的地球嚇壞了！滿街跑著名為「車」的詭異物體、仍在用金錢的落後文明……面對種種艱困條件，誰會想去啦！當會議陷入僵局，咪拉舉手自願前往，原來她擁有一半地球人血統，想藉著此次機會，更瞭解關於逝世母親生長的故鄉。但降落在巴黎的她，不但搞不清東西南北，更無視地球人的規則。於是，一場橫衝直撞、大鬧花都的冒險，就此展開。

柯琳瑟沃身兼導演和演員，在片中飾演女主角咪拉。和諧又單純的烏托邦，對比被物質、科技所支配的地球，導演透過外星人的文化衝擊，諷刺人類與環境和彼此之間的疏離關係，對人類福祉提出大哉問。

An annual summit gathers the inhabitants of the Green Planet, a utopian planet, to call out volunteers for planetary scouts. The discussion comes down to the planet with the most unflattering reputation: Earth. No one has gone for 200 years; their impression of Earthlings are primitives who use money and travel in bizarre contraptions called "cars." Mila breaks the dilemma by volunteering to go to Earth, underestimating the culture shock she is about to experience.



大影格 Cinema A 05.17 SUN 14:00 ▲ | 05.23 SAT 16:40 ▲



## 瘋狂亂 Chaos

柯琳瑟沃 Coline SERREAU | 法國 France | 2001 | DCP | Color | 113min

白領夫妻保羅和海倫開車途中，貌似妓女的女子突然衝上來，拍著車窗向他們求救。後方的小混混快速追上，女子被毆打，昏迷倒地。保羅怕惹上麻煩，趕緊離開現場，並阻止海倫叫救護車。事後海倫心懷愧疚，決定拋家棄子前往醫院，照顧女子直到康復。不料，那些小混混赫然現身醫院，想趁人之危，逼女子簽一份神秘合約，瞬間將良家婦女海倫捲入一場攸關性命、金錢和感情的人生賭注。

柯琳瑟沃以其豐富的藝術背景，證明創作不需要侷限於任何特定類型，而是專注尋找最適合的表現手法。一改 1970 至 1990 年代擅長的喜劇風格，本片透露著狼勁，塑造出強而有力的寫實敘述。

Casually driving through the streets one evening, a bourgeois couple, Paul and Héléne, sees a prostitute being chased and beaten down by abusive men. Anxious to stay away from trouble, Paul locks out the prostitute and stops Héléne from calling an ambulance. Gnawed by guilt, Héléne decides to leave work and family responsibilities to nurse the prostitute back to health. As the prostitute gradually regains mobility and speech, she reveals her true identity, followed by a mind-blowing plan that would change everyone's lives.

2002 挪威影評人獎 Norwegian Film Critics 'Award  
2002 羅德岱堡影展首獎、最佳原創劇本 Grand Prize & Most Original Screenplay, Fort Lauderdale IFF  
2002 法國凱薩獎最有潛力女演員 Most Promising Actress, César du cinéma

大影格 Cinema A 05.16 SAT 19:10 ▲ | 05.24 SUN 16:30 ▲ | 05.30 SAT 16:20 ▲

柯琳瑟沃在狂亂中 SLAY Coline Serreau: Pure Slay

## TFAI 選映 TFAI PICKS

關於電影的電影：台片相對論 All About Cinema: Taiwan Cinema in Dialogue

台語片不只是台灣特產，更是世界寶藏！適逢台語片 70 週年，本季片單延續「台片相對論」主題，聚焦台語片與國際電影的遙相對映：無論是題材呼應、經典改編、類型混血，讓咱門陣一起重看「世界 è 台語片」。

不平凡的愛 *An Extraordinary Love*  
愛染桂 *Flower in Storm*

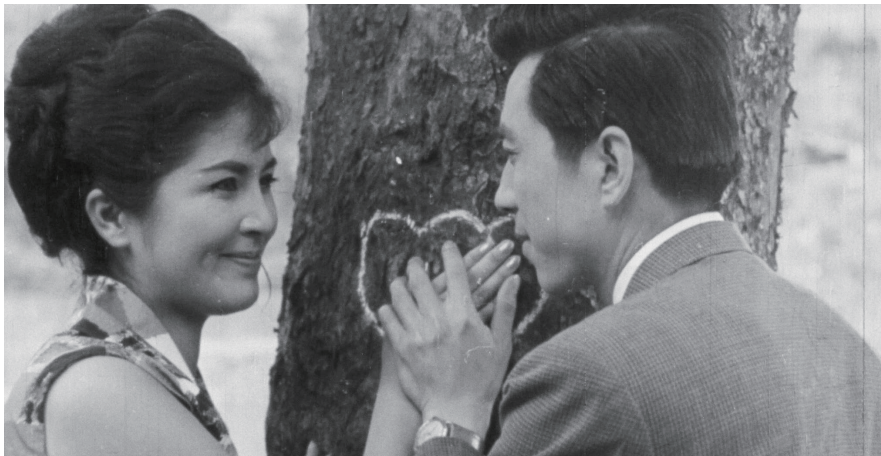
童心電影院：百變芭比 Theater of Wonders: Barbietopia

芭比娃娃動起來了！在芭比系列電影裡，芭比化身為閃亮亮的演員。電影改編自經典名著，也有原創的精彩冒險，用動畫為芭比注入七彩斑斕的靈魂，讓她變身成公主、仙子、美人魚、歌星；只有你想不到的，沒有芭比做不到的！

天鵝湖公主芭比 *Barbie of Swan Lake*  
真假公主芭比 *Barbie as the Princess and the Pauper*

免費放映 Free Screening

香蕉天堂 *Banana Paradise*



## 不平凡的愛 An Extraordinary Love

鄭東山 CHENG Tung-shan | 台灣 Taiwan | 1964 | DCP | B&W | 94min

津川醫院院長之子浩三學成歸國，在歡迎會上與昔日戀人勝枝重逢。她原為白衣護士，後憑清亮嗓音轉職歌手，並以單親身份撫養幼女阿敏。兩人舊情復燃，浩三不顧門第差距執意求婚，卻遭家人刁難，要求勝枝不得攜女入門。愛情誓約與親情骨肉拉扯下，她該如何抉擇？

本片原著《愛染桂》多次搬上銀幕，影劇雙棲的鄭東山先將日片改編為新劇<sup>1</sup>，再從舞台版本翻拍台語片，由石軍、游娟領銜主演，相較原作跨越階級、充滿錯過與誤解的苦戀，更強調母愛的隱忍犧牲，以及台語片常見的「孤女」情節。飾演白衣天使的玲玲、陳秋燕、鄭小芬等人以嗆辣的外放表演，打破日版保守的性別及階級框架，在幽默中烘托女性情誼；天才童星筱木蘭賺人熱淚的演出，亦成功演繹台式通俗劇的親情牽絆。

The son of a hospital director returns from abroad and reunites with his former lover at a welcome party. As a single mother and radio singer, she rekindles their romance, but his family forbids her from bringing her child into the marriage. Torn between love and maternal duty, she faces an impossible choice. This Taiwanese adaptation of the Japanese melodrama *Flower in Storm* reworks its romantic tale of class divide, shifting its focus to maternal sacrifice and female solidarity through a vibrant ensemble cast.

1. 日治時期至 1960 年代的台灣現代劇場統稱，創作語言以日語及台語為主，亦被稱為「台語話劇」。

小影格 Cinema B 05.24 SUN 16:10 ▲★ | 05.30 SAT 17:00 ▲

## 愛染桂 Flower in Storm

野村浩將 NOMURA Hiromasa | 日本 Japan | 1938 | 35mm | B&W | 89min

醫院少東浩三在晚宴邂逅白衣天使勝枝，於寺院桂樹前與她立下山盟海誓，卻不知她隱瞞自己年輕守寡、育有幼女的孤苦過往。兩人相約私奔京都，勝枝卻因女兒病倒在最後一刻缺席，誤解與悔恨也讓他們漸行漸遠。當勝枝憑藉音樂才華重新站穩腳步，這對錯失彼此的戀人，最終能否破鏡重圓？

全片改編自川口松太郎的同名小說，不僅風靡日本，更廣受日治時期的台灣觀眾喜愛，深刻影響戰後台語片的通俗劇範式，經典主題曲〈旅の夜風〉亦傳唱至今。本片曾有多部續集及翻拍版本，但 1938 年首映的《愛染桂 前篇·後篇》完整版不幸佚失，僅存當年重剪的精華篇，情節雖略顯跳躍，田中絹代細膩內斂的演出，歷經時光洗禮仍令人動容。

A nurse and single mother falls for a wealthy hospital director's son. Despite family opposition, they pledge their love in front of a sacred tree and plan to elope. However, a missed meeting caused by her child's sudden illness drives them apart in a shroud of misunderstanding. As she rebuilds her career through songwriting and singing, their enduring love faces the ultimate test of fate and social divide in this timeless melodrama.

2009 東京 FILMeX 影展 Tokyo FILMeX IFF



大影格 Cinema A 05.24 SUN 14:10 ▲ | 05.30 SAT 19:20 ▲

本單元場次為親子場，歡迎各種年齡的大小朋友，若小朋友有小聲說話、移動的需求，請大朋友多多尊重體諒。  
All screenings in this section welcome all ages and are family friendly. There may be children speaking or moving around occasionally. Thank you for your understanding and tolerance.



## 天鵝湖公主芭比 Barbie of Swan Lake

歐文赫爾利 Owen HURLEY | 加拿大 Canada、美國 USA | 2003 | DCP | Color | 78min

小鎮上突然出現一隻獨角獸，麵包店的女兒奧潔塔好奇地跟在後面，意外踏進魔幻森林，卻受到巫師羅伯特的詛咒，變成一隻天鵝。在仙后的幫助下，奧潔塔能在夜晚恢復成人型，但只要太陽升起便會失效。仙后告訴奧潔塔，她是被魔法水晶選中的人，能夠對抗羅伯特強大的法力，然而奧潔塔天生害羞又缺乏自信，她開始懷疑自己真的能拯救魔法森林，解開詛咒嗎？

改編自彼得柴可夫斯基的著名芭蕾舞劇《天鵝湖》，芭比飾演天鵝湖公主奧潔塔。在月光下隨著音樂翩翩起舞，奧潔塔為拯救魔幻森林的夥伴，相信自己一定可以，即便面對強大的巫師，也不退縮。

Odette, the young baker's daughter, follows a unicorn into an Enchanted Forest. While there, she is transformed into a swan by Rothbart, an evil wizard intent on defeating the Fairy Queen and taking over the Forest. The Fairy Queen can counter Rothbart's spell so that Odette, like other inhabitants of the Forest who are looking to Odette for help, retains her human form by night but mystically transforms into a swan by day. Odette learns that, even though she feels she is the wrong person for the task, it is her destiny to save the Enchanted Forest from Rothbart.

中文發音  
——  
中文字幕

TFAI 選映：童心電影院 Theater of Wonders

TFAI 選映：童心電影院 TFAI PICKS: Theater of Wonders

小影格 Cinema B 05.17 SUN 15:00 ▲ | 05.23 SAT 16:30 ▲

## 真假公主芭比

### Barbie as the Princess and the Pauper

劉威廉 William LAU | 加拿大 Canada、美國 USA | 2004 | DCP | Color | 85min

王國裡，有兩個長得一模一樣的女孩，責任重大的安娜莉絲公主，和債務累累的平民女孩艾麗卡，她們同時懷抱著有一天能解開束縛，飛向自由的夢想。兩人的命運註定相遇，當安娜莉絲公主被預謀篡位的普敏格大臣抓走，艾麗卡必須假扮成公主。在普敏格大臣的計畫得逞前，她必須騙過所有人，爭取時間把真公主救出來，否則一切將太遲！

改編自馬克吐溫的故事，芭比在《真假公主芭比》中分飾兩角，挑戰首部動畫音樂劇，以七首原創歌曲，讓這部以現代手法重現的經典故事中充滿生氣，描述陰錯陽差的身分交換與友誼的力量。

Based on the story by Mark Twain, a story of two girls who look amazingly alike unfolds in a breathtaking musical. Princess Anneliese is bound by royal obligations, while poor village girl, Erika, works endlessly to repay her parents' debt. The girls' paths are fated to cross when Princess Anneliese is captured, and Erika, her look-alike, must try to save her. Can Erika pretend to be the Princess and foil her captor, the evil Preminger? And what of the handsome King Dominick, who falls in love with Erika, mistaking her for Anneliese?

中文發音  
——  
中文字幕



小影格 Cinema B 05.23 SAT 14:30 ▲ | 05.31 SUN 13:30 ▲



**F** 免費放映  
FREE SCREENING

**R** 數位修復版  
RESTORED

## 香蕉天堂 Banana Paradise

王童 WANG Toon | 台灣 Taiwan | 1989 | DCP | Color | 148min

國共內戰尾聲，患難與共的門栓與得勝以假身分隨軍撤到臺灣。白色恐怖的亂世變數連綿，兩人數度落難。門栓在逃亡中遇見寡婦月香和新生兒耀華，他假冒成孩子的父親，以借來的文憑顛沛求職過活。盛產香蕉的寶島上演著非天堂式的荒誕與荒涼，那些借來的多重身分竟也不知不覺陪伴了一輩子……。

這是王童書寫庶民生活「臺灣近代三部曲」的第二部，以黑色幽默述說外省人漂移臺灣的流離處境與身分認同。

In 1949, during the Chinese Civil War, kindred friends Door Latch and Te-sheng faked their identities and retreated to Taiwan. Threatened by white terror, the two brothers led a rocky life, constantly fleeing from capture. One day, Door Latch meets a widow Yueh-hsiang and her newborn baby Yao-hua, then pretends to be the deceased husband of Yueh-hsiang to find a job and live with them. Unexpected happenings continue on the island abundant with bananas; they are forced to live with a borrowed and fake life.

1989 金馬獎最佳男配角 Best Supporting Actor, Golden Horse Awards

小影格 Cinema B

05.17 SUN 18:50 | 05.24 SUN 13:00 | 05.31 SUN 15:30

電影欣賞

# Fa

Film  
Appreciation  
Journal  
ISSUE.206

2023年金鼎獎雜誌類  
人文藝術類獎  
2023 Golden Tripod Awards for Publications  
Humanities & Arts Award

專輯

紀錄·時代 | 印刻在膠卷上的八〇年代後期

記憶返航·流動中的影像典藏



紀錄·時代 | 印刻在膠卷上的八〇年代後期

記憶返航·流動中的影像典藏

紀錄·時代 | 印刻在膠卷上的八〇年代後期  
● 專輯  
● 封面  
2026年10月

TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE  
國家電影及視聽文化中心

購買可洽各大網路及實體書店，或至本中心官網商城

# 現正販售中



# 場館租借服務

國家級影廳放映系統·聲光音場完整呈現  
機能與美感兼具的質感空間·一同創造全新的光影體驗

Dolby  
ATMOS

Dolby Atmos®杜比全景聲



4K RGB Laser數位放映機



16mm EIKI雙機放映系統



35mm義大利雙機放映系統



Blu-ray/DVD放映設備



242030 新北市新莊區文藝路2號 02-8522-8000#3311~3313 crm@tfai.org.tw

開放時間 | 每週一、二休館·週三至週日 11:00-20:00

 國家電影及視聽文化中心 | 





開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00



# 國家電影及視聽文化中心

廣告

242030 新北市新莊區文藝路2號 No. 2, Wen-yi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030, Taiwan

